

Infraestructura de Datos Espaciales de España

Subgrupo de Metadatos

Alejandra Sánchez Maganto

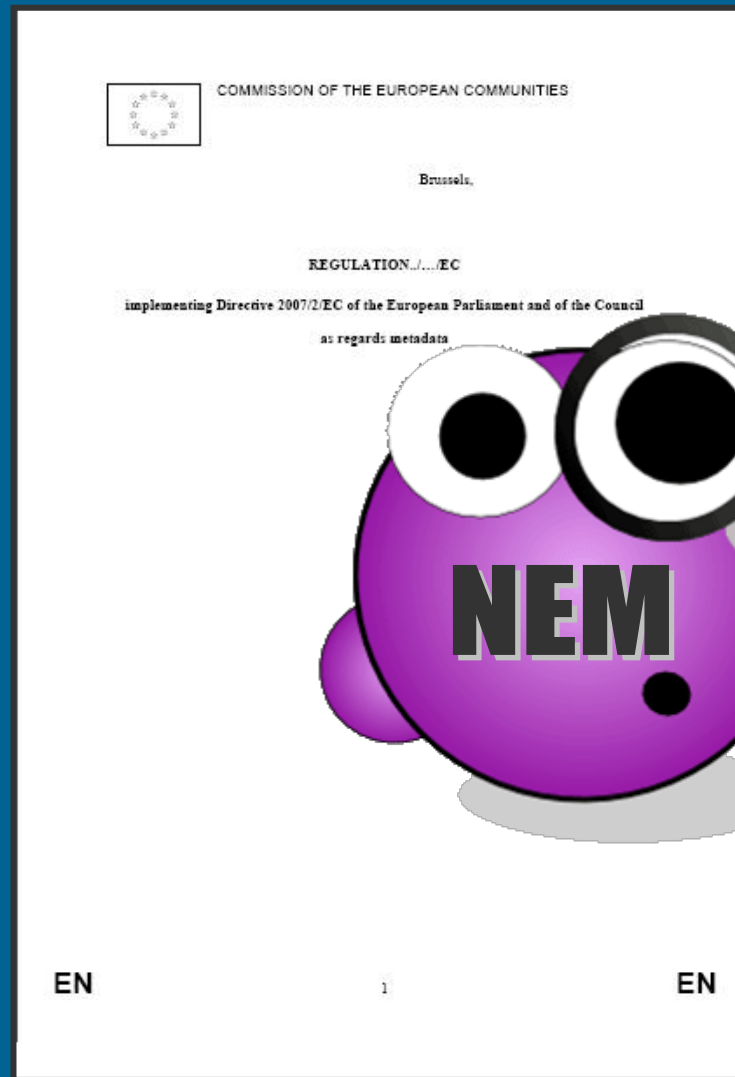




INSPIRE Committee



14-Mayo-2008



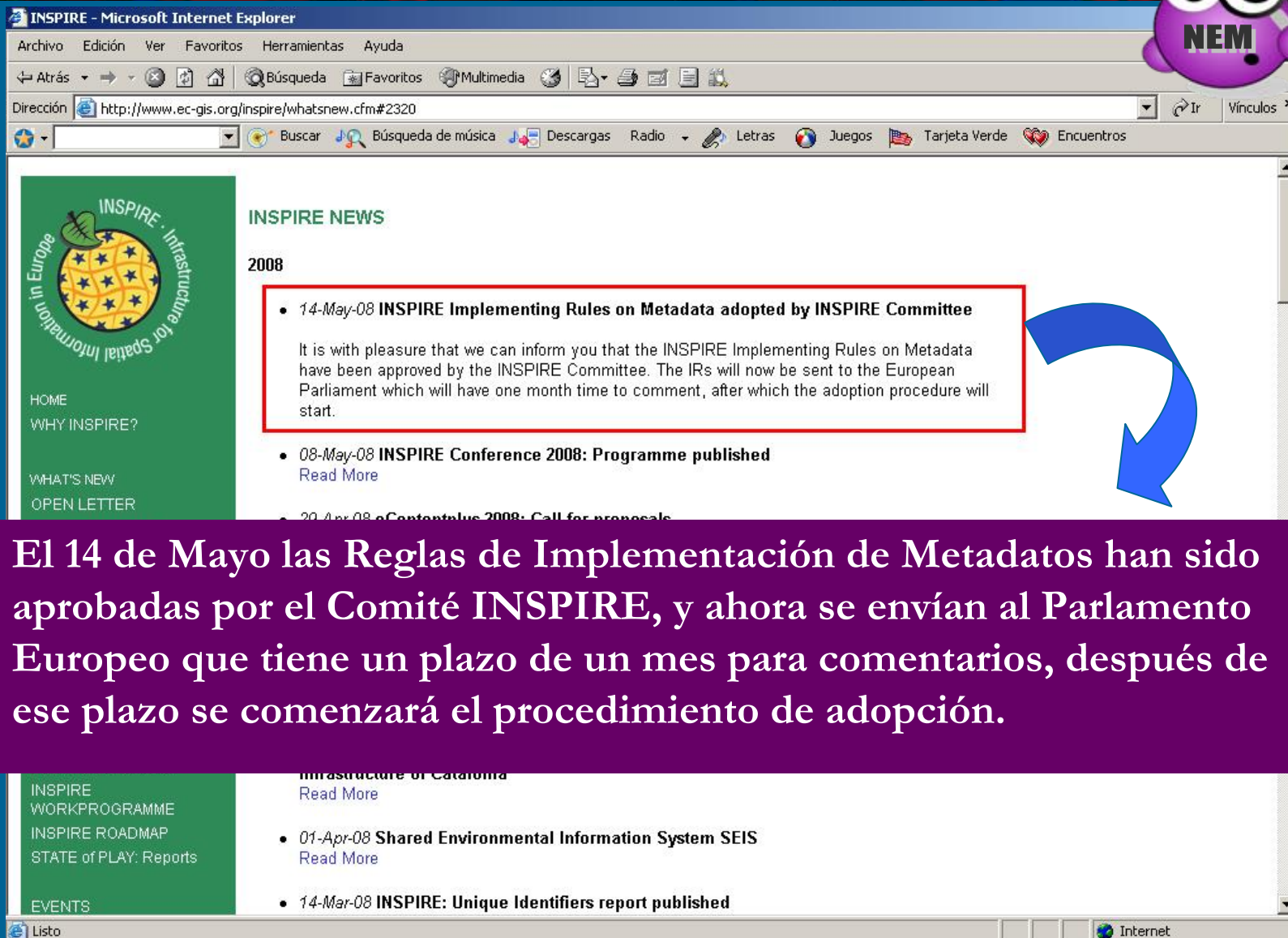


(2) The definition of a set of metadata elements is necessary in order to allow identification of the information resource for which metadata is created, its classification and identification of its geographic location and temporal reference, quality and validity, conformity with implementing rules on the interoperability of spatial data sets and services, constraints related to access and use, and organization responsible for the resource. Metadata elements related to the metadata record itself are also necessary to monitor that the metadata created are kept up to date, and for identifying the organization responsible for the creation and maintenance of the metadata. This is the minimum set of metadata elements necessary to comply with Directive 2007/2/EC and does not preclude the possibility for organizations to document the information resources more extensively with additional elements derived from international standards or working practices in their community of interest. Nor does it preclude the possibility to adopt guidelines established and kept up to date by the Commission, in particular when it is necessary to ensure the interoperability of metadata.

(2) Los elementos de metadatos definidos en este documento es un mínimo de los elementos necesarios para cumplir con la Directiva INSPIRE y no descarta la posibilidad de que las organizaciones documenten sus recursos más extensamente con elementos adicionales derivados de:

- Normas Internacionales,
- Adoptadas directrices (guidelines): establecidas y mantenidas actualizadas por la Comisión.





INSPIRE NEWS

2008

- 14-May-08 **INSPIRE Implementing Rules on Metadata adopted by INSPIRE Committee**
It is with pleasure that we can inform you that the INSPIRE Implementing Rules on Metadata have been approved by the INSPIRE Committee. The IRs will now be sent to the European Parliament which will have one month time to comment, after which the adoption procedure will start.
- 08-May-08 **INSPIRE Conference 2008: Programme published**
Read More
- 20-Apr-08 **eContentplus 2008: Call for proposals**

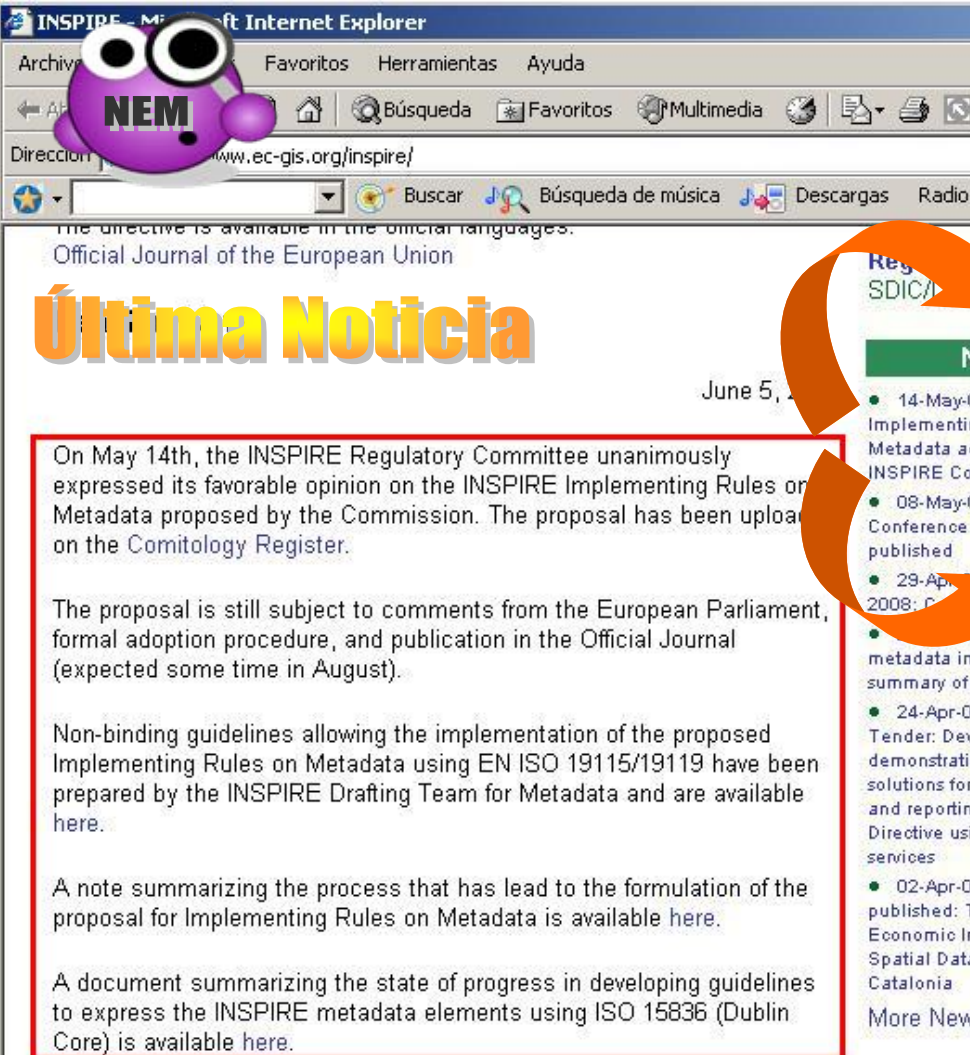
INSPIRE - Infrastructure for Spatial Information in Europe

HOME
WHY INSPIRE?
WHAT'S NEW
OPEN LETTER

INSPIRE WORKPROGRAMME
INSPIRE ROADMAP
STATE of PLAY: Reports
EVENTS



□ El 14 de Mayo las Reglas de Implementación de Metadatos han sido aprobadas por el Comité INSPIRE, y ahora se envían al Parlamento Europeo que tiene un plazo de un mes para comentarios, después de ese plazo se comenzará el procedimiento de adopción.



INSPIRE - Microsoft Internet Explorer

Archivos Favoritos Herramientas Ayuda

Búsqueda Favoritos Multimedia

Dirección www.ec-gis.org/inspire/

Buscar Búsqueda de música Descargas Radio

The directive is available in the official languages.
Official Journal of the European Union

Última Noticia

June 5, 2008

On May 14th, the INSPIRE Regulatory Committee unanimously expressed its favorable opinion on the INSPIRE Implementing Rules on Metadata proposed by the Commission. The proposal has been uploaded on the Comitology Register.

The proposal is still subject to comments from the European Parliament, formal adoption procedure, and publication in the Official Journal (expected some time in August).

Non-binding guidelines allowing the implementation of the proposed Implementing Rules on Metadata using EN ISO 19115/19119 have been prepared by the INSPIRE Drafting Team for Metadata and are available here.

A note summarizing the process that has led to the formulation of the proposal for Implementing Rules on Metadata is available here.

A document summarizing the state of progress in developing guidelines to express the INSPIRE metadata elements using ISO 15836 (Dublin Core) is available here.

Reg...
SDIC/...

- 14-May-08 INSPIRE Implementing Rules on Metadata adopted by the INSPIRE Regulatory Committee
- 08-May-08 INSPIRE Conference 2 published
- 29-Apr-08 2008: D...
- metadata im... summary of p...
- 24-Apr-08 Tender: Development of demonstration solutions for and reporting Directive using services
- 02-Apr-08 published: The Economic Im Spatial Data Catalonia More News

- Disponible en el Registro de Comitología la agenda, el acta resumida y el acta de votación de la sesión del 14 de Mayo (<http://ec.europa.eu/transparency/regcomitology/searchform/DossierDetail.cfm?CL=es&DossierID=92&DocID=188>)

- Disponible “Draft Guidelines” no vinculantes preparadas por el equipo INSPIRE Drafting Team for Metadata:
 - ISO 19115/19119: (http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/metadata/Draft_Guidelines%20INSPIRE_metadata_implementing_rules.pdf)
 - ISO 15836 (Dublin Core): (http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/metadata/MD_IR_and_DC_state%20of%20progress.pdf)
- Disponible resumen del proceso que ha conducido a la implementación de estas reglas



¿Qué son Guidelines??



2.2.1 Resource title

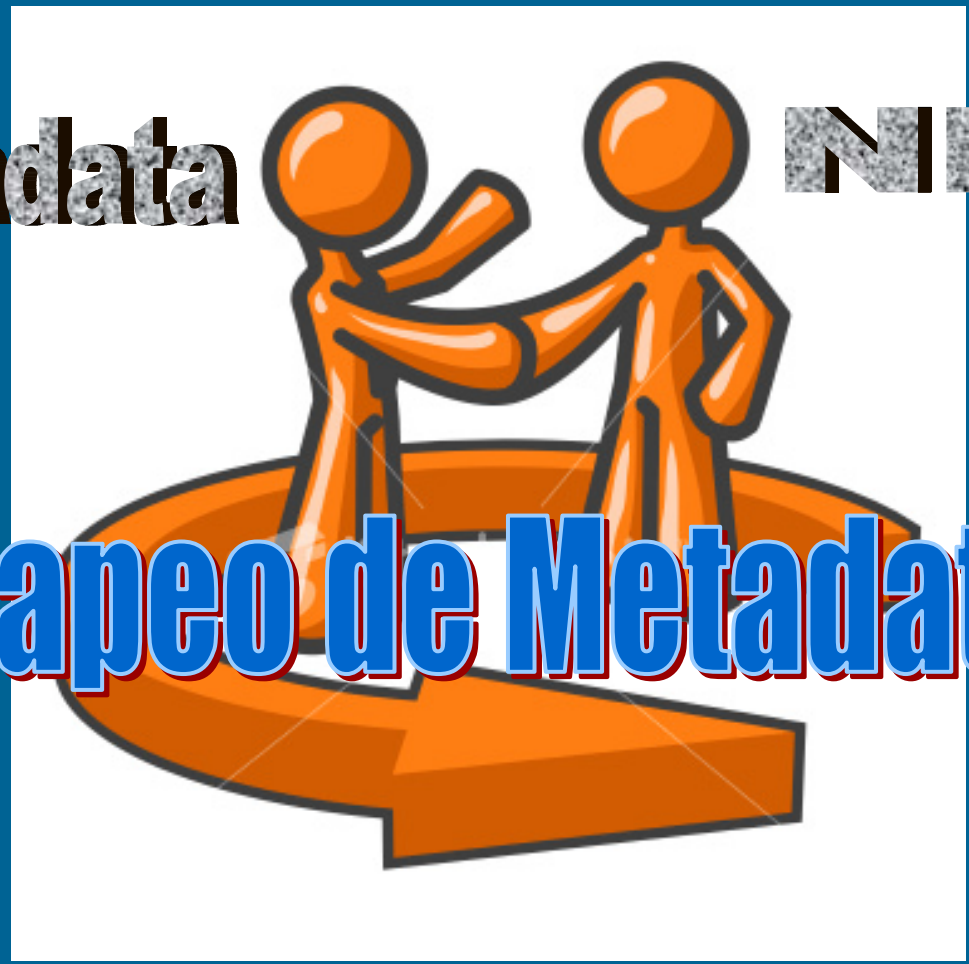
IR	Reference	Part B 1.1
	Element name	Resource title
	Obligation / condition	Mandatory
	Multiplicity	[1]
ISO 19115	Number	360
	Name	Title
	Definition	Name by which the cited resource is known.
	XPath	identificationInfo[1]*/citation/*/title
	Data type	CharacterString
	Domain	Free text
	Example	Mastermap
Implementing instructions		None





IR-Metadada

NIEMI



Mapeo de Metadatos



1. Identification (**Identificación**)
2. Classification of Spatial Data and Services (**Clasificación de Datos y servicios espaciales**)
3. Keyword (**Palabras Clave**)
4. Geographic Location (**Localización Geográfica**)
5. Temporal Reference (**Referencia temporal**)
6. Quality and validity (**calidad y validez**)
7. Conformity (**Conformidad**)
8. Constraint Related to access and use (**Restricciones relativas al acceso y uso**)
9. Organizations responsible for the establishment, management, maintenance, and distribution of spatial datasets and services (**Organizaciones responsables para el establecimiento, gestión, mantenimiento y distribución de conjuntos de datos y servicios espaciales**)
10. Metadata on metadata (**Metadatos sobre metadatos**)



1. Identificación



	IR-Metadata	NEM
1.1	Resource Title	Título (título)
1.2	Resource Abstract	Resumen(Abstract)
1.3	Resource Type	Nivel Jerárquico(hierarchylevel)(*)
1.4	Resource locator	Recurso en línea (on line resource)
1.5	Unique resource identifier	Identificador del archivo (fileIdentifier)
1.7	Resource language	Idioma (language)

(*): No se considera el elemento con todos sus valores

2. Clasificación de los datos y servicios



	IR-Metadata	NEM
2.1	Topic Category	Categoría de los temas (topicCategory)



3. Palabras clave



	IR-Metadata	NEM
3.1	Keyword value	Palabras Clave (descriptive keywords)
3.2	Originating controlled vocabulary	Palabras Clave (descriptive keywords)



4. Localización Geográfica



	IR-Metadata	NEM
4.1	Geographic Bounding box	Extensión Geográfica del Conjunto de datos(geographicElement)



5. Referencia temporal



	IR-Metadata	NEM
5.1	Temporal Extent	Información de la extensión temporal (temporalElement)
5.2	Date of publication	Fecha de referencia del conjunto de datos (date)
5.3	Date of last revision	
5.4	Date of creation	



6. Calidez y validez



	IR-Metadata	NEM
6.1	lineage	Linaje (lineage)
6.2	Spatial Resolution	Resolución espacial (MD_Resolution)





	IR-Metadata	NEM
7.1	Specification	<code>dataQualityInfo/.../specification</code>
7.2	Degree	<code>dataQualityInfo/.../pass</code>



8. Restricciones relativas al acceso y uso



	IR-Metadata	NEM
8.1	Conditions applying to access and use	Restricciones sobre el recurso (MD_LegalConstraints)
8.2	Limitations on public access	



9. Organizaciones responsables para el establecimiento, gestión, mantenimiento y distribución de conjuntos de datos y servicios espaciales



	IR-Metadata	NEM
9.1	Responsible party	Parte responsable (CI_ResponsableParty)
9.2	Responsible party role	



10. Metadatos sobre metadatos



	IR-Metadatos	NEM
10.1	Metadatos Point of contact	Punto de contacto de los metadatos (contact)
10.2	Metadatos date	Fecha de creación de los metadatos (datestamp)
10.3	Metadatos language	Idioma de los metadatos (language)



Elementos obligatorios en IR-Metadatos y opcionales/condicionales en NEM



DT-Metadatos	NEM
Resource Type	Nivel Jerárquico
Unique Resource identifier	Identificador del archivo
Topic Category	Categoría de temas
Keyword Value	Keywords
Originating Controlled Vocabulary	Keywords
Geographic Bounding Box	Extensión Geográfica
Temporal Extent	Información de la extensión adicional
Date of Publication	Fecha de Referencia
Date of Last version	
Date of Creation	



Elementos obligatorios en IR-Metadatos y opcionales/condicionales en NEM



	DT-Metadatos	NEM
	Condition Applying to avness and use	Constricciones
	Responsible Party	Parte Responsable del Conjunto de datos
	Responsible Party Role	
	Metadata language	Idioma de los metadatos







Ninguno



Elementos de NEM que no aparecen en IR-Metadatos

- ❑ Formato de Distribución
- ❑ Sistema de Referencia 
- ❑ Tipo de Representación espacial
- ❑ Formato de presentación
- ❑ Créditos
- ❑ Propósito
- ❑ Uso específico
- ❑ Información de agregación
- ❑ Conjunto de Caracteres de los datos 
- ❑ Conjunto de Caracteres de los metadatos
- ❑ Nombre de la norma de metadatos
- ❑ Versión de la norma de metadatos



Importantes



- ❑ Se han recogido comentarios del:
 - ❑ ICC
 - ❑ ICA
 - ❑ OSE
 - ❑ UPM
 - ❑ IGN
- ❑ Se han analizado y se han enviado :
 - ❑ 54 comentarios: editoriales, generales y técnicos
- ❑ Comentarios enviados tanto para datos como para servicios.
- ❑ Nos han contestado que los estudiaran y nos enviaran respuestas y acciones posibles a tomar.



□ Entre los comentarios, destacamos:

□ Datos:

- Añadir un metadato referente al Sistema de Referencia de coordenadas.
- Añadir “Conjunto de caracteres” : para hacer posible la interoperabilidad cultural y lingüística.

□ Servicios:

- No es posible describir perfectamente un servicio.
- Mapeos de listas controladas



Ejemplo: Tabla de comentarios

Template for comments: "Regulation.../.../ EC Implementing Directive 2007/2/EC of the European Parliament and the Council as regard metadata

2008-05-25	Spain
------------	-------

1	2	3	4	5	6	7
Name ¹	Clause No./ Figure No./ No./ Annex (e.g. 3.1)	Paragraph/ Figure/Table/ Note (e.g. Table 1)	Type of com- ment ²	Comment (Justification for change)	Proposed change	Secretariat observations on each comment submitted
Spa	Annex/ Part A/ Interpretation/ 1		te	"resource" is defined in EN ISO 19115 as: asset or means that fulfils a requirement. It is essential to maintain terminological consistency with current version of EN ISO 19115.	Change: "resource" means an information resource that has a direct or indirect reference to a specific location or geographic area To: "resource" means an asset or means that fulfils a requirement	
Spa	Annex/ Part B/ 1.4		ed	It is essential to maintain terminological consistency with current version of EN ISO 19115.	Change "Resource locator" To "On-line resource"	
Spa	Annex/ Part C/ Table 1		ed	The relation between the Metadata IR items and metadata items defined in EN ISO 19115 is not clear enough, it would be very convenient to make a mapping between them to avoid misunderstanding.	Add a column to table 1 to include a mapping to EN ISO 19115.	
Spa	Annex/ Part C/ Table 2		ed	The relation between the Metadata IR items and metadata items defined in EN ISO 19119 is not clear enough, it would be very convenient to make a mapping between them to avoid misunderstanding.	Add a column to table 2 to include a mapping to EN ISO 19119.	
Spa	Annex/ Part C/ Table 2		te	A Unique resource identifier is also required for services. In case of services that are not available on-line, there is no URL to be used as identifier.	Add "1.5 Unique resource identifier" to table 2	
Spa	Annex/ Part B/5		ed	It is essential to maintain terminological consistency with current version of EN ISO 19115.	Change "Temporal reference" To: "Resource reference date"	
Spa	Annex/ Part		ed	Temporal reference is defined as the temporal dimension	Change	

1 Name = first letter first name and first letter surname

2 Type of comment: te = general te = technical ed = editorial



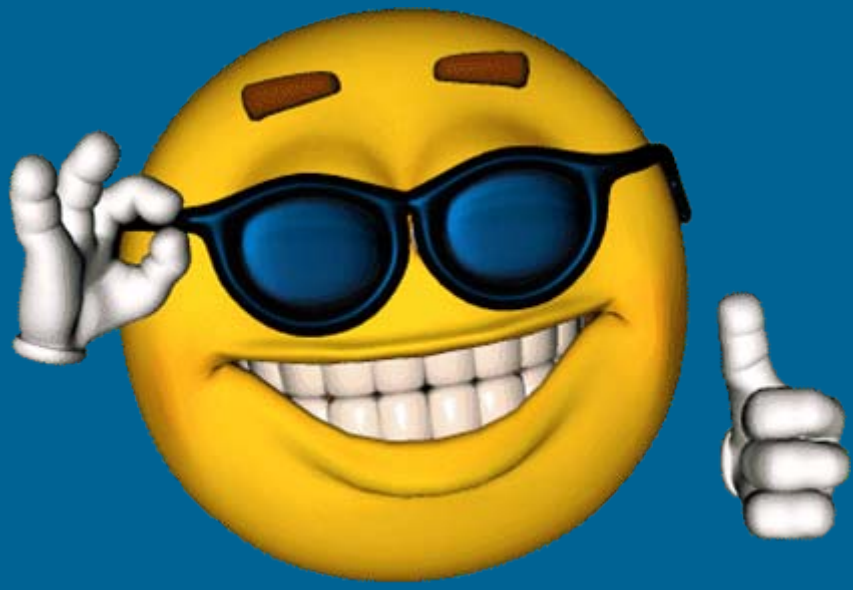
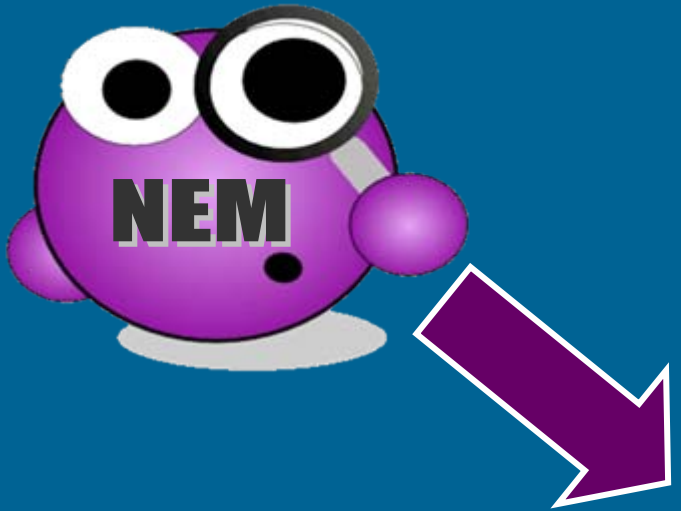
- ❑ Las Reglas de Implementación de Metadatos han sido aprobadas el 14 de Mayo por el Comité de expertos de INSPIRE y se ha enviado al Parlamento para su aprobación final.
- ❑ Hemos enviado comentarios al documento, editoriales, generales y técnicos, antes de la aprobación final por el Parlamento.
- ❑ Hay disponibles borradores de Guidelines:
 - ❑ Reglas de implementación basadas en ISO 19115/ISO 19119
 - ❑ Reglas de implementación basadas en ISO 19138 (Dublín Core)





- ❑ NEM contiene los elementos definidos en las Reglas de Implementación de metadatos para datos.
- ❑ Os iremos informando sobre los avances en esta materia.

Por ahora



Sonríe



Infraestructura de Datos Espaciales de España



Gracias por vuestra atención



Alejandra Sánchez Maganto
asmaganto@fomento.es